

31996L0047

17.9.1996

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 235/1

DYREKTYWA RADY 96/47/WE**z dnia 23 lipca 1996 r.****zmieniająca dyrektywę 91/439/EWG w sprawie praw jazdy**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 75,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾,uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽²⁾,stanowiąc zgodnie z procedurą określoną w art. 189c Traktatu ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

dyrektywa Rady 91/439/EWG z dnia 29 lipca 1991 r. w sprawie praw jazdy ⁽⁴⁾, przewiduje, że krajowe prawa jazdy są wprowadzane zgodnie z modelem Wspólnoty opisanym w załączniku I do tej dyrektywy;

aby wziąć pod uwagę istniejącą praktykę oraz aby spełnić życzenia niektórych Państw Członkowskich, powinien zostać wprowadzony model alternatywny;

w kontekście wzajemnego uznawania praw jazdy istnieje potrzeba, aby zapewnić zgodność i wzajemne funkcjonowanie tego typu praw jazdy w całej Wspólnocie; w tym celu powinno się unikać indywidualnego wprowadzenia technologii komputerowej do wspólnotowego modelu prawa jazdy, pozostawiając jednakże miejsce na wprowadzenie zminiaturyzowanego układu scalonego lub podobnego urządzenia komputerowego;

należy pozostawić Państwom Członkowskim możliwość wprowadzenia, w określonym miejscu, informacji nieodnoszących

się do zarządzania prawem jazdy lub do bezpieczeństwa drogowego, rozumiejąc, że takie pozycje są uzależnione od specjalnej pisemnej zgody posiadacza;

w odniesieniu do specyfikacji technicznej wspólnotowego modelu prawa jazdy, niniejsza dyrektywa stosuje „nowe podejście” do harmonizacji technicznej poprzez ustanowienie ogólnych ram dla specyfikacji, pozostawiając wymagania szczególne procedurom normalizacji przemysłowej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

W dyrektywie 91/439/EWG wprowadza się następujące zmiany:

- 1) W art. 1 ust. 1 i art. 2 ust. 3 po wyrazie „załącznik I” dodaje się wyraz „lub Ia”;
- 2) W art. 2 dodaje się akapit w brzmieniu:
„4. Bez uszczerbku dla przepisów przyjmowanych przez Radę w tym względzie, model prawa jazdy określony w załączniku I i Ia nie może zawierać żadnych komputerowych urządzeń elektronicznych.”;
- 3) Dodaje się załącznik Ia określony w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 2

1. Po konsultacji z Komisją, Państwa Członkowskie wprowadzają w życie, przed dniem 1 lipca 1996 r., przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Niezwłocznie informują o tym Komisję.

Wymienione środki zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie to towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez Państwa Członkowskie.

⁽¹⁾ Dz.U. C 21 z 25.1.1996, str. 4, oraz Dz.U. C 54 z 23.2.1996, str. 5.

⁽²⁾ Dz.U. C 301 z 13.11.1996, str. 22, oraz Dz.U. C 204 z 15.7.1996, str. 20.

⁽³⁾ Opinia Parlamentu Europejskiego z dnia 16 listopada 1995 r. (Dz.U. C 323 z 4.12.1995, str. 109), wspólne stanowisko Rady z dnia 26 lutego 1996 r. (Dz.U. C 120 z 24.4.1996, str. 1) oraz decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 6 czerwca 1996 r. (Dz.U. C 181 z 24.6.1996, str. 16).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 237 z 24.8.1991, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 94/72/WE (Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 86).

2. Państwa Członkowskie prześlą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w obszarze objętym niniejszą dyrektywą.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Artykuł 3

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 lipca 1996 r.

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

W imieniu Rady
Przewodniczący
I. YATES

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK Ia

PRZEPISY DOTYCZĄCE WSPÓLNOTOWEGO MODELU PRAWA JAZDY*(Alternatywa do modelu w załączniku I)*

1. Fizyczne cechy karty wspólnotowego modelu prawa jazdy są zgodne z ISO 7810 i ISO 7816-1.
Metody sprawdzania cech prawa jazdy w celu potwierdzenia ich zgodności z międzynarodowymi standardami są zgodne z ISO 10373.

2. Prawo jazdy ma dwie strony.

Strona 1 zawiera:

- a) wyrazy »Prawo jazdy« wydrukowane dużą czcionką w języku lub w językach Państwa Członkowskiego wydającego prawo jazdy;
- b) nazwę Państwa Członkowskiego wydającego prawo jazdy (fakultatywnie);
- c) znak odróżniający Państwa Członkowskiego wydającego prawo jazdy, wydrukowany w prostokącie w sposób kontrastujący na tle niebieskiego prostokąta i otoczony przez dwanaście żółtych gwiazdek; używane znaki odróżniające są następujące:

B:	Belgia	L:	Luksemburg
DK:	Dania	NL:	Niderlandy
D:	Niemcy	A:	Austria
GR:	Grecja	P:	Portugalia
E:	Hiszpania	FIN:	Finlandia
F:	Francja	S:	Szwecja
IRL:	Irlandia	UK:	Zjednoczone Królestwo
I:	Włochy		

- d) informacje specyficzne dla wydanego prawa jazdy, ponumerowane kolejno:
 1. nazwisko posiadacza;
 2. imię (imiona) posiadacza;
 3. data i miejsce urodzenia;
 4. a) data wydania prawa jazdy;
b) data wygaśnięcia prawa jazdy lub kreska, jeżeli prawo jazdy jest ważne na czas nieokreślony;
 - c) nazwa organu wydającego (może być wydrukowana na stronie 2);
 - d) inny od numeru w pozycji 5 numer do celów administracyjnych (fakultatywnie);
5. numer prawa jazdy;
6. fotografię posiadacza;
7. podpis posiadacza;
8. stałe miejsce zamieszkania lub adres pocztowy (fakultatywnie);
9. (pod)kategorię (kategorie) pojazdu (pojazdów), do których prowadzenia uprawniony jest posiadacz (kategorie krajowe są drukowane inną czcionką niż jednolite kategorie);
- e) wyrazy »model Wspólnot Europejskich« w języku(-ach) Państwa Członkowskiego wydającego prawo jazdy oraz wyrazy »Prawo jazdy« w innych językach Wspólnoty, wydrukowane w kolorze różowym w sposób stanowiący tło prawa jazdy:

Permiso de Conducción

Kørekort

Führerschein
 Άδεια Οδήγησης
 Driving Licence
 Ajokortti
 Permis de conduire
 Ceadúnas Tiomána
 Patente di guida
 Rijbewijs
 Carta de Condução
 Körkort;

f) Informację o kolorach:

- niebieski: pantone reflex blue,
- żółty: pantone yellow.

Strona 2 zawiera:

- a) 9. (pod)kategorię(-e) pojazdu(-ów), do których prowadzenia uprawniony jest posiadacz (kategorie krajowe są drukowane inną czcionką niż jednolite kategorie);
10. datę pierwszego wydania każdej (pod)kategorii (data ta musi być powtórzona na nowym prawie jazdy w przypadku późniejszej wymiany lub zamiany);
11. datę wygaśnięcia każdej (pod)kategorii;
12. dodatkowe informacje/ograniczenie(-a) w formie kodu naprzeciwko kategorii, której dotyczą.

Kody są następujące:

- kody 1-99: jednolite kody Wspólnoty,
- kody 100 oraz powyżej: kody krajowe ważne tylko w przypadku jazdy na terytorium Państwa Członkowskiego, które wydało prawo jazdy.

Tam, gdzie kody mają zastosowanie do wszystkich (pod)kategorii, dla których jest wydane prawo jazdy, może to być wydrukowane w kolumnach 9, 10 i 11;

13. w wykonaniu ust. 3 lit. a) niniejszego Załącznika, miejsce zarezerwowane dla możliwego wpisu, przez przyjmujące Państwo Członkowskie, informacji istotnych dla zarządzania prawem jazdy;
14. miejsce zarezerwowane dla możliwego wpisu przez Państwo Członkowskie, które wydało prawo jazdy, informacji istotnych do zarządzania prawem jazdy lub dotyczących bezpieczeństwa drogowego (fakultatywnie). Jeżeli informacja odnosi się do jednego z nagłówków określonych w niniejszym Załączniku, jest poprzedzana numerem danego nagłówka.
- W przypadku specjalnej pisemnej zgody posiadacza może być dołączona w tym miejscu informacja niezwiązana z zarządzaniem prawem jazdy lub bezpieczeństwem drogowym; takie uzupełnienie nie powinno zmieniać w żaden sposób wykorzystania modelu jako prawa jazdy.
- b) objaśnienie numerowanych pozycji, które pojawiają się na stronach 1 i 2 prawa jazdy (przynajmniej pozycji 1, 2, 3, 4 lit. a), pozycji 4 lit. b), pozycji 4 lit. c), pozycji 5, 10, 11 i 12).

Jeżeli Państwo Członkowskie życzy sobie wprowadzać pozycje w języku narodowym innym niż następujące języki: duński, niderlandzki, angielski, francuski, niemiecki, grecki, włoski, portugalski, hiszpański lub szwedzki, powinno sporządzić wersję dwujęzyczną prawa jazdy przy użyciu wyżej wymienionych języków, bez uszczerbku dla innych przepisów niniejszego Załącznika.

- c) na wspólnotowym modelu prawa jazdy powinno być zachowane miejsce umożliwiające wprowadzenie zminiaturyzowanego układu scalonego lub podobnego urządzenia komputerowego.


3. Przepisy szczególne

- a) W przypadku, gdy posiadacz prawa jazdy wydanego przez Państwo Członkowskie zgodnie z niniejszym Załącznikiem, posiada zwykle miejsce zamieszkania w innym Państwie Członkowskim, to dane Państwo Członkowskie może wprowadzić do prawa jazdy taką informację, jako istotną dla zarządzania prawem jazdy, pod warunkiem, że wprowadza ono ten typ informacji również do praw jazdy przez siebie wydanych oraz pod warunkiem, że jest tam wystarczająco dużo miejsca do tego celu.
- b) Po konsultacji z Komisją, Państwa Członkowskie mogą dodać kolory lub oznaczenia takie jak kody kreskowe, godła narodowe oraz elementy zabezpieczające, bez uszczerbku dla innych przepisów niniejszego Załącznika.














W kontekście wzajemnego uznawania praw jazdy, kod kreskowy nie powinien zawierać informacji innych niż to, co można już odczytać z prawa jazdy lub to, co jest niezbędne dla procesu wydawania prawa jazdy.

WSPÓLNOTOWY MODEL PRAWA JAZDY

Strona 1



	DRIVING LICENCE	MEMBER STATE
1.	2.	3.
4a.	4c.	
4b.	4d.	
5.		
7.		
(8.)		
9.		



Strona 2

13.	9.	10.	11.	12.
(14.)	A1 			
	A 			
	B1 			
	B 			
	C1 			
	C 			
	D1 			
	D 			
	BE 			
	C1E 			
	CE 			
	D1E 			
	DE 			

PRZYKŁAD WSPÓLNOTOWEGO MODELU PRAWA JAZDY

Belgijskie prawo jazdy (do celów informacyjnych)

	RIJBEWIJS	KONINKRIJK BELGIE
1. Steven	2. Anne-Marie M.E.	3. 01.04.73 D-53170 Bonn
4a. 01.07.96	4c. B-9000 Gent	
4b. 30.06.06		
5. DA 003 360		
7.		
9.	A	B

	PERMIS DE CONDUIRE	ROYAUME DE BELGIQUE
1. Quentin	2. Maria N.E.	3. 01.04.73 B-7000 Mons
4a. 01.07.96	4c. B-1180 Uccle	
4b. 30.06.06		
5. DA 003 361		
7.		
9.	A	B